

1869-06-24

AFSENDER MODTAGER

P.C. Susette Cathrine Holten, Sofie Rønne, Joakim Skovgaard,
Skovgaard Niels Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
Subiaco, Italien

Omtalte steder:
Dammosegaard

Arkivplacering:
Mappe 37 nr. 15

DOKUMENTINDHOLD

P.C. Skovgaard spørger ind til børnene. Han savner dem og glæder sig til at følge med i deres udvikling, når han kommer hjem. Han fortæller om de mange nationaliteter, han støder på i Italien. Han fortæller om festligheder i byen i anledning af sct. Hans.

TRANSSKRIFTION

Mappe 37 nr. 15
Subiaco St. Hansdag 1869

Kjære Frøken Rønne! Og I mine kjære Børn!

Jeg var stærkt begyndt at længes efter Brev hjemmefra saa kom der 2de Stykker, det ene fra Onkel og Faster og glad blev jeg, og glad blev jeg over at læse deri, at Alt er vel og fornøieligt. Ja, kjære Kim, jeg har nok set adskillelige forskellige skønne Insekter, men jeg kan ikke gemme dem, derfor fanger jeg dem ikke til Dig. Det har da ret været en fornøielig Tour til Hummeltofte, blev Du træt min kjære Tøs, siden Karen maatte bære Dig? Tak for Tegningerne.

Her har vi det yndigste Veir, man kan ønske sig, ikke alt for varmt, og en Himmel saa fin blaa og saa skøn og Bjerge ogsaa blaa og spillende i mange Farver, jeg arbejder strængt baade Formiddag og Eftermiddag, om Eftermiddagen har jeg en Dreng til at bære min Malerkasse, som hedder Petrucio, forresten har jeg min Nød med de Dreng, de flokkes undertiden om mig og gjør mange Spilopper, og jeg har saa ondt ved at tale med dem, det gaar dog nogenlunde an, ja, selv Marstrand har svært ved at forstaae Folkene her i Byen, ligesaa vanskelige som hjemme at forstaae en Vesterjysk. Naar jeg sidder og maler paa Veiene saa flokkes Folk om mig og vil tale med mig, men et gaar jo noget ufuldkommet, her ligger mange gavnlige Z[?] i Byen, der er Folk fra mange forskellige Lande, der er Franskmænd, Hollændere, Belgiere, Tydskere og vist flere, de vil ogsaa Tale med mig, ja jeg hører Sprog nok, det er kun Tydskerne jeg kan tale med, ja [?foregiv] ikke, under saadanne Omstændigheder tager man til Takke, her er

-2-

2de [?] som ere Preussere, den ene hjalp mig engang tilrette, han kom just til engang jeg slet ikke kunde gøre mig forstaaelig for en Dreng, det er ellers nogle morsomme Unger her er, jeg kunde have Lyst til at tegne og male dem Alle sammen, men det kan ikke overkommes, nogle har jeg dog, de vilde hellere end gjerne, for saa faaer de [?Bajosere], ellers faaer de sjældent nogen, for de tigger saa forskrækkelig meget, saa jeg giver kun

til gamle Stakler. Det har glædet mig at Du maler, Kim, Har Du ikke ogsaa Lyst til at prøve det, Niels? Kan I holde Paletten og Penslerne rene? De har ikke, Frk. Rønne, fortalt mig noget om Haven, har den Buxbom som Vilh plantede iaar [?] sig? Er der plantet Endnu Salat? Har de smaae Frugttræer sat Frugt? o/a. Hvorledes gaar det Rump i Malerstuen. D. 26de. Da jeg slap her sidst, gik jeg ud paa en Græsplaine her er, der var Folkefest i Anledning af Skt. Hans dagen. Alle var meget pyntede og det var smukt at se dem i deres nationale Dragter, det var den yndigste Eftermiddag og skønneste Solnedgang og mange virkelig skønne Ansigter. Det gik for resten ganske stille af, der er et lille Kapel, helliget St. Johannes, der gik de fleste ind og holdt Andagt, på, der var ogsaa et Musikcorps der spillede, og Børnene gjorde lidt Løjer ved at løbe Væddeløb i Sække og ved at slaas om noget, som blev kastet ud til dem af en Z[?]officer. Forleden Aften var vi paa Koncert, indbundet af Vor Vært, paa et lille Theater her. Den Dag var ogsaa Festdag – Først saa vi Fyrværkeri og en stor Ballon gaa op, den var aaben foruden

-3-

og der var noget som brændte og opvarmede, da Luften, da Luften var bleven varm og Ballonen fyldt saa slog den iveret, høit op, saa den til sidst saa ud som en rød Stjerne imellem en anden, som her blinker klart om Natten. Den var bemalet med Billeder og Indskrifter ved Ilden blev den Transparant, det saa meget godt ud. En lille lod de ogsaa gaae til veirs, men da den var kommet lidt op, saa gik der Ild i den, saa det var hurtigt forbi. Jeg har nok glemt at fortælle, at jeg lige fra da vi var i Florenz har levet høit med Jordbær og Kirsebær, og Abrikoserne skal være begyndt, dog har jeg ingen seet, nu er vel Jordbærrene begyndt hjemme? Bærer de godt? Hvorledes er det med Ribs og Stikkelsbærene?

Den 29de Juni – Faster har skrevet mig til at min kjære Tøs nu kan selv kan klæde sig af, havde jeg været med, sikke et Kys hun havde faaet. Jeg er spændt paa hvilke Idrætter, alle mine Unger vil overraske mig med, naar jeg kommer hjem, hvor jeg længes efter Eder, nu er der gaaet 2 Maaneder af de 6. Hils Onkel Titus! Naar dette Brev kommer til Eder saa er han saa vel hos Eder? Jeg vil blive ved med at sende Breve i Convolutter til Onkel Christian, saa vil han sørge for at Vedkommende faaer den naar hver

-4-

flyver sin Vei, I mine Drenge, man ikke glemme at skrive til mig, naar I er paa Dammosegaard, jeg tænker det er bedst I sender dem til Onkel Christian – han skal altid være underrettet om min Adresse, bed Onkel Titus ogsaa at glæde mig med et Par Ord engang imellem.

Maa jeg bede dem, Frk Rønne ogsaa at hilse Monrads fra mig og takke dem for deres store Venlighed mod Børnene.

Hvorledes lever Madsen? Er det ikke saaledes han heder? Seer Du noget til ham, hils ham fra mig som ogsaa alle gode Venner De maa træffe, fra mig og glem ikke Marie.

Lever nu Alle vel

Eders Fader

Cathrine Du ved hvad denne Blomst har at betyde

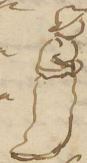
Subiaso. Atanasio 1869.

Sijn Leetken Poem: 'y 7 min Sijn Poem!

Jeg var floabel begyndt at længe efter Børn, frim
fra, for dem der 2^{de} tykke, Men fra Cædel og Læser,
og glad blev jeg, og glad blev jeg end at læse dem, et eller
and og fornøjelig - for tykke blev jeg for end for adskillig
forfærdig, tykke dem bedst, men jeg dem ild, ~~frim~~
der for jeg dem alle det. Det for de ved end en
fornøjelig dem til Himmelstoft, dem der end min tykke
Tos fide dem end det. Det for Tyngsom -
for for me det tykke dem end dem, alle for
end, og en frim dem for dem og for, tykke og tykke,
og for dem og tykke i mange, dem; jeg end dem, dem
dem dem, og tykke, om tykke dem for jeg
en dem til et dem min dem, for for Petrus,
for dem for jeg min dem end dem, dem, dem
indtiden om mig og for mig, tykke, og jeg for dem
end end et dem end dem, Men dem dem mig end dem
ja dem dem for end end et dem dem for i
tykke, tykke dem dem end frim et dem dem
dem. Dem jeg tykke og dem dem dem dem
dem dem om mig og end dem end mig, men Men
jag mig indtiden; for dem mig, dem
dem; tykke der er dem for mig, dem dem dem
der er dem, dem, dem tykke og mig dem, der
vil og for dem mig, for jeg dem dem end, Men dem
tykke dem dem dem dem, ja dem dem, end
dem dem dem dem dem dem dem dem, for er

2de Minn. Joue we frömpre, den ene siely anig
myen liddet, for som giuf til myen is sel ill
binder gjör mig farsenlig for an dom; Al villers
myle anspornu lenger for w, is binder farsen ligst
bet et ligen og anke den allefform, men kan ill
overbunnne, myle for is sig, de mit fyller end
gjör for lae farsen de Bayers, allers farsen d spild
myen for d ligen for farsenlig mynd, for is gjör
sin til gands Mark. Al for glosk mig et die
maler kin, for die ill ogpe ligst bet et glosk Nils?
ben d jott Hallstun og farsen rone? De for
illu for. Rone, for all mig mynd om farsen,
for den Buxen for Villa glosk ier farsen? wder
glosk Endum selat? for d farsen dring farsen bet dring?
afu. farsen farsen den Rone: Markfarsen?

Den 26^{de} De jysk for først gik jeg ind gaa en Grønglaim
for os, der var Solbrød i aftenning af St. Hansdagen,
Alle var meget yndede, og det var smukt at se dem
i deres nationale Dragter, det var ogsaa den yndigste Lyst
midst og Bystens Bolmængde og masser af rindende Bække
Ansigter, der gik forrygte gaaende, der var et lille Bælt
færdigt af Høstmannen der gik de fleste ind og solgte Bæltet,
jo! der var ogsaa et Høstmannen som spillede og Boornen
gjorde lidt Løve og et lille Møllestøt i Balle
og end et flaut am meget som blev Bæltet ind til dem
af en Løvestien; Solen Aften var vi gaa
Løvestien ind biden af vores Mølle, gaa et lille
Teater for os, der dog var ogsaa Løvestien, først som var Løvestien,
hvi og en stor Balon gaa og, der var adskillig for os.





der var meget som brude og agnede kaffen,
de kaffen var bleven varm og Balonen faldt
for sig den inderst, faldt og, for den tilfældigt for ind
for en rød Skjorte i mellem de andre som for blev
der blev om kaffen, den var brændt med Brænden
og Fuldbrøstet med Gled blev den brændt, Al
for meget godt ind, en lille lad af og for den tilfældigt,
men de den var brændt lidt og for den Gled i den,
for de var rigtig fortid. For for mig glimt af fortid
af jeg lige fra Min var. For mig for blev faldt med
forbort og forbort, og Abriessum for blev begyndt,
der for for mig ingen fortid, men er ved forbort begyndt
for mig? bare af godt? for blev er Al med for
og Blidde for? Den 29. Juni

Kaffen for for mig lidt af min for
For mig blev for blev sig af, for mig er ved
med for mig af for mig for for
for er for mig for mig alle min
for mig vil over mig med mig for
for mig for, for mig for mig
for, mig er for mig 2 Maaned af de
G. for Dadel Titus. men Al for
for mig til for for er for for for
for mig blev med af for for: Convol
til Dadel Christian for mig for mig
for af for for for den var for

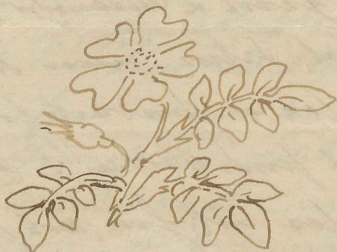
Altid som sin Alti; 7 min Druge, men
ikke glæmme at skrive til mig naar 7 ere
ger Damsbesøgene, jeg sender til og bed
at 7 sender dem til Carol Christian, for
sæl altid naar indsendt om min
Adress, send Carol Tetter også et glæde mig
med et god Ord angang indlæsen -

Men jeg bed dine 7 skrive også et lille
Menneske fra mig og ladte dem for deres
Venligst med Barmhertighed -

Jeg sendte Lene Maden? er det ikke fastholdt
for fide? for 7. sendt til dem, fide for
fra mig som også alle et godt Himmer
7. men trods, for mig og glæde ikke
Marie -

Skriver min Alti. med!!!

Eder Læder -



Carlson! Du sendt dem Barmhertighed for et betyde

SKOVGAARD-MUSEET
Maj 37 Nr. 15